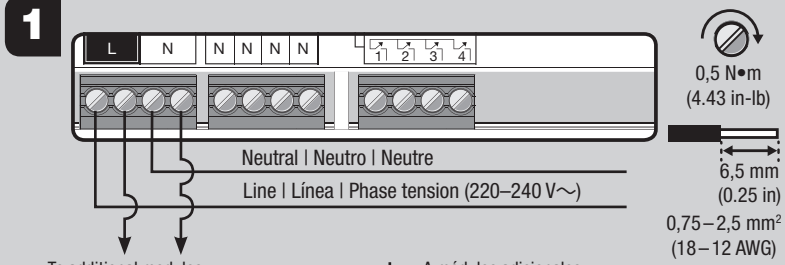
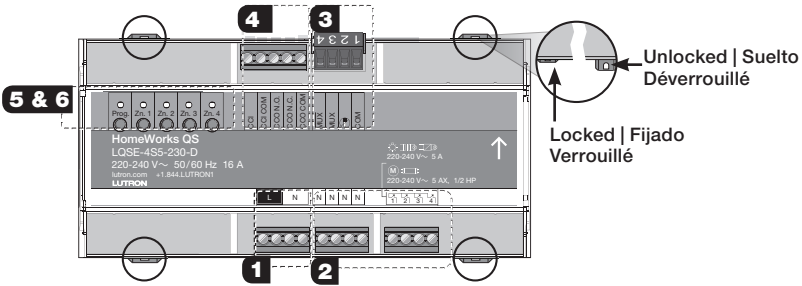


LQSE-4S5-230-D
220–240 V~ 16 A 50/60 Hz

032507 Rev. A
10/2017

– Numbered illustrations correlate to numbered instructions.
– Las ilustraciones numeradas hacen referencia a instrucciones numeradas.
– Les illustrations numérotées correspondent aux instructions numérotées.



To additional modules.

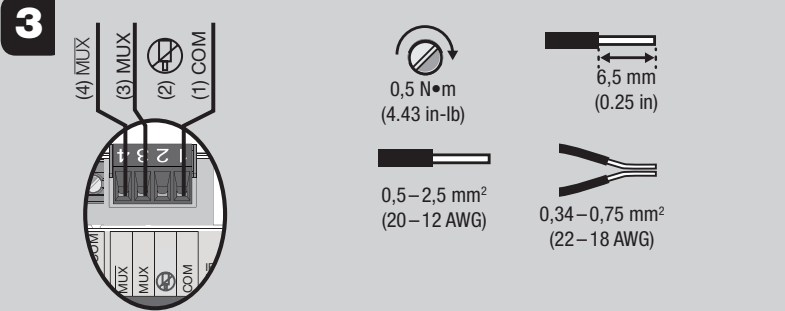
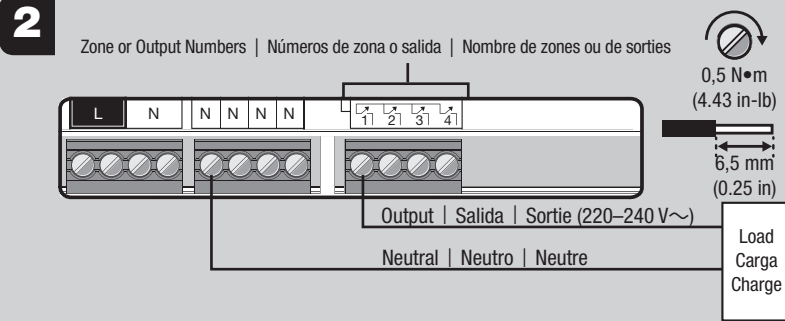
Note: If feeding through Lutron modules using mains terminals, total current must be less than or equal to 16 A. For un-grounded delta feeds, contact Lutron.

Vers des modules supplémentaires.

Remarque : Si l'alimentation par les modules de Lutron utilise les terminaux de tension secteur, le courant total doit être inférieur ou égal à 16 A. Pour des systèmes raccordés à la masse non mis à la terre, contactez Lutron.

A módulos adicionales.

Nota: Si se alimenta a través de módulos de Lutron que utilizan terminales de red eléctrica, la corriente total debe ser menor o igual que 16 A. Para alimentaciones en delta sin puesta a tierra, comuníquese con Lutron.



QS Switching Modules
Install Guide

ENGLISH – *Please read before installing.*

WARNING Shock Hazard. May result in serious injury or death.
Turn off power at circuit breaker before installing the unit.

Buttons and LEDs on the unit are used for manual control and troubleshooting. If wiring is exposed when accessing buttons and LEDs, the unit must be accessed by a certified electrician, following local codes.

Note: For additional information on unit operation and ratings, please refer to the Lutron specification sheet P/N 3691061 at www.lutron.com.

Mounting

- Mount in a Lutron DIN panel (see 369788) or in an IP20 (minimum) rated consumer or breaker panel with an integrated DIN rail (please refer to Lutron P/N 048466 at www.lutron.com).
- Internal relays make audible noise, mount where acceptable.
- Unit is 9 DIN modules (161.7 mm) wide.
- Mount to DIN rail by pressing unit onto rail with clips pressed in. To remove from rail, pull clips out using a screwdriver.
- Mount with arrow pointing up to ensure adequate cooling.

1 Mains Wiring Ratings: 220–240 V~ 50/60 Hz

- Turn off power and wire mains to the unit as shown.
- Apply power, “Prog” (Program) LED will light if unit is wired correctly.
- NOTICE: Do NOT swap Line (L) and Neutral (N) wires.**

Feed-Through Wiring

- If feeding through Lutron modules using mains terminals, total current must be less than or equal to 16 A.

2 Zone Wiring Ratings: 220–240 V~ 5 A each, 1/2 HP 16 A maximum per module

- Verify that the loads have no faults before connecting to module.
- Turn off power.
- Wire loads as shown.
- Apply power.
- Output should not be used to control general purpose receptacles. Doing so will void the warranty.

3 QS Link

- Turn off power while servicing unit.
- Wire QS Link to the unit as shown, note terminals 3 and 4 are twisted, shielded pair.
- Link may be daisy chained or t-tapped.
- Do not connect to terminal 2.
- Total length of QS link wiring must not exceed 610 m (2000 ft) for daisy chaining and 305 m (1000 ft) for T-tapped.
- Wire Gauge:
 - Common (terminal 1): 0.5 to 2.5 mm² (20 to 12 AWG).
 - Data (terminals 3 and 4): 1 pair 0.5 to 2.5 mm² (20 to 12 AWG) twisted and shielded.
 - Can use Lutron cable GRX-CBL-346S-500 (less than 150 m [500 ft]) or GRX-CBL-46L (150 m to 610 m [500 ft to 2000 ft]).
- See “HomeWorks QS Wiring Guidelines” application note on www.myLutron.com

Módulos de conmutación QS
Guía de instalación

ESPAÑOL – *Lea antes de instalar.*

PRECAUCIÓN Descargas eléctricas. Puede causar lesiones graves o la muerte. Desconecte la alimentación con el magnetotérmico antes de instalar la unidad.

Los botones y LED del equipo se utilizan para el control manual y la solución de problemas. Si el cableado está expuesto cuando se accede a los botones y LEDs, el acceso lo realizará un electricista cualificado, siguiendo los códigos locales.

Nota: Para obtener información adicional sobre la operación del equipo y las especificaciones, consulte la hoja de especificaciones de Lutron N/P 3691061 en www.lutron.com.

Montaje

- Montar en un panel DIN de Lutron (consulte la especificación 369788) o en un panel IP20 (mínimo) especificado para consumidor o disyuntores con un riel DIN integrado (consulte Lutron N/P 048466 en www.lutron.com).
- Los relés internos producen ruidos; realice el montaje donde no causen molestias.
- La unidad tiene la anchura de 9 módulos DIN (161,7 mm).
- Montar al riel DIN presionando la unidad sobre el riel con los broches hacia dentro. Para retirar del riel, utilice un destornillador para sacar los broches hacia fuera.
- Monte con la flecha apuntando hacia arriba para asegurar un enfriamiento adecuado.

1 Cableado de red Capacidades: 220–240 V~ 50/60 Hz

- Apague la corriente y conecte la unidad a la red como se muestra.
- Aplice corriente y el LED “Prog” (Programación) se iluminará si la unidad se ha conectado correctamente.
- AVISO: NO conmute los cables de Línea (L) y Neutro (N).**

Cableado pasante

- Si se está alimentando a través de módulos Lutron con terminales de red eléctrica, la corriente total debe ser menor o igual a 16 A.

2 Cableado de zona Capacidades: 220–240 V~ 5 A each, 1/2 HP, 16 A máximo por módulo

- Verifique que las cargas no tengan ningún problema antes de conectarlas al módulo.
- Apagar la corriente.
- Conecte las cargas como se muestra.
- Aplice alimentación eléctrica.
- La salida no deberá ser utilizada para controlar receptáculos de uso general. Si lo hace anulará la garantía.

3 Enlace QS

- Apague la corriente durante los trabajos de servicio de la unidad.
- Conecte el enlace QS a la unidad como se muestra, observe que los terminales 3 y 4 son un par trenzado y apantallado.
- El enlace se puede conectar en cadena o en derivación en T.
- No conecte al terminal 2.
- La longitud total del cableado del enlace QS no debe exceder los 610 m (2 000 pies) para el concatenamiento en margarita y 305 m (1 000 pies) para la toma en T.
- Calibre del cable:
 - Común (terminal 1): 0,5 a 2,5 mm² (20 a 12 AWG).
 - Datos (terminales 3 y 4): Un par 0,5 a 2,5 mm² (20 a 12 AWG) retorcido y blindado.
 - Se puede utilizar cable de Lutron GRX-CBL-346S-500 (menos de 150 m [500 pies]) o GRX-CBL-46L (150 a 610 m [500 a 2 000 pies]).
- Consulte la nota de la aplicación “Pautas de conexión del HomeWorks QS” (HomeWorks QS Wiring Guidelines) en www.myLutron.com

Modules de commutation QS
Guide d'installation

FRANÇAIS – *À lire avant de procéder à l'installation.*

AVERTISSEMENT Risque de choc. Peut entraîner de graves blessures ou la mort. Couper l'alimentation au niveau du disjoncteur avant d'installer l'appareil.

Les boutons et les LED de l'appareil sont utilisés pour la commande manuelle et le dépannage. Si le câblage est accessible lors de l'accès aux boutons et aux LED, l'accès à l'appareil doit être effectué par un électricien qualifié, conformément aux normes locales.

Remarque : Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'unité et les caractéristiques, veuillez consulter la fiche des spécifications Lutron no de pièce 3691061 sur www.lutron.com

Montage

- Installez dans un panneau DIN de Lutron (voir 369788) ou dans un panneau consommateur classé IP20 (minimum) ou panneau électrique avec un rail DIN intégré (veuillez consulter le no de pièce 048466 de Lutron sur www.lutron.com).
- Les relais internes émettent un dédic audible, aussi il faut les monter dans un lieu où ce bruit est acceptable.
- La largeur de l'appareil est de 9 modules DIN (161,7 mm).
- Installez-la sur le rail DIN en appuyant l'unité sur le rail, avec les clips appuyés vers l'intérieur. Pour la retirer du rail, extraire les clips avec un tournevis.
- Installer avec la flèche orientée vers le haut pour assurer un refroidissement adéquat.

1 Câblage du secteur Caractéristiques : 220–240 V~ 50/60 Hz

- Couper l'alimentation et câbler le secteur à l'appareil comme indiqué.
- Mettre sous tension. La DEL « Prog » (Programmation) s'allumera si l'appareil est correctement branché.
- AVIS : Ne pas intervertir les fils de Phase tension (L) et de neutre (N).**

Câblage sans protection

- Si l'alimentation par les modules de Lutron utilise les terminaux de tension secteur, le courant total doit être inférieur ou égal à 16 A.

2 Câblage de zone Caractéristiques : 220–240 V~ 5 A each, 1/2 HP, 16 A maximum par module

- Vérifiez que les charges ne présentent aucun défaut avant de les connecter au module.
- Couper l'alimentation.
- Câbler les charges comme indiqué.
- Mettez sous tension.
- La sortie ne doit pas être utilisée pour commander des prises polyvalentes. Cela annulerait la garantie.

3 Liaison QS

- Couper l'alimentation pendant la révision de l'appareil.
- Raccorder le liaison QS à l'appareil comme illustré. Noter que les bornes 3 et 4 sont une paire torsadée, blindée.
- Le liaison peut être en série ou en étoile.
- Ne pas raccorder à la borne 2.
- La longueur totale du câblage du QS link ne doit pas dépasser 610 m (2 000 pi) pour le câblage en série et 305 m (1 000 pi) pour le câblage ne parallèle.
- Diamètre de fil :
 - Commun (borne 1) : 0,5 à 2,5 mm² (20 à 12 AWG).
 - Données (bornes 3 et 4) : 1 paire de fils torsadés et blindés de 0,5 à 2,5 mm² (20 à 12 AWG).
 - Il est possible d'utiliser un câble Lutron GRX-CBL-346S-500 (de moins de 150 m [500 pi]) ou GRX-CBL-46L (entre 150 m et 610 m [entre 500 pi et 2 000 pi]).
- Consultez la note d'application « Directives de câblage du HomeWorks QS » (HomeWorks QS Wiring Guidelines) sur www.myLutron.com

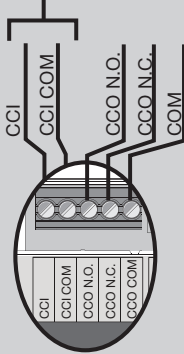
LQSE-4S5-230-D
220–240 V~ 16 A 50/60 Hz

4

To 3rd party CCO devices

A dispositivos CCO de terceros

Vers des appareils CCO tiers

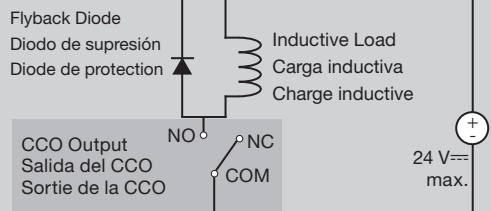


0,5 N•m
(4.43 in-lb)

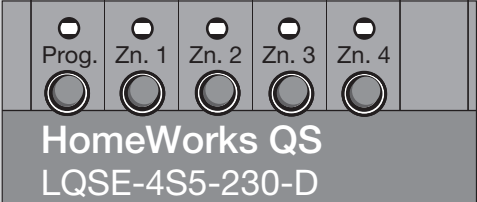
6,5 mm
(0.25 in)

0,5–2,5 mm²
(20–12 AWG)

0,34–0,75 mm²
(22–18 AWG)



5 & 6



Customer Assistance | Asistencia al cliente |
Assistance à la clientele

www.lutron.com/support

Europe: +44.(0)20.7680.4481
Brazil: +55.11.3257.6745
Asia: +65.6220.4666
Others: +1.610.282.3800

Limited Warranty | Garantía limitada | Garantie limitée

www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Lutron and HomeWorks QS are trademarks of Lutron Electronics Co., Inc., registered in the U.S. and other countries. Lutron y HomeWorks QS son marcas comerciales de Lutron Electronics Co., Inc., registradas en E.U.A. y en otros países. Lutron et HomeWorks QS sont des marques déposées de Lutron Electronics Co., Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

©2017 Lutron Electronics Inc. Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc. | 7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299 | U.S.A.

LUTRON

QS Switching Modules
Install Guide

ENGLISH – Please read before installing.

4 Contact Closure Input/Output

- Turn off power while servicing unit and wire CCI/CCO as shown.

CCI

- If not needed, leave pre-installed jumper in CCI terminals.
- Input is Normally Closed. If Contact Closure is opened, the unit will go to Emergency light levels or Manual Override light levels and will not respond to inputs from other devices.

CCO

- When using a room thermostat or 3rd party contactor for a receptacle control, normally open or normally closed dry contacts must be used.
- The CCO is not rated to control unclamped, inductive loads. Inductive loads include, but are not limited to, relays, solenoids, and motors. To control these types of equipment, a flyback diode (not included) must be used (DC voltages only). See diagram.
- Accepts voltages of 0–24 V~/0–24 V==; see chart below for load switching capacities:

Switching Voltage	Resistive Load
0–24 V==	1.0 A
0–24 V~	0.5 A

5 LED Diagnostic Indicators and System Wiring Verification

LED Diagnostic Indicators

LED	Behavior	Description
Prog (Program)	Continuous On	Normal operation
	Off	General system failure/No power; verify breaker is on
	Flashing: 1 blink/ 3 seconds	Device is in Program Mode
	Rapid flash: 10 blinks/second	Emergency mode/CCI open/Jumper is missing
Zn (Zone 1-4)	Off	Normal Operation: zone off
	Continuous On	Normal Operation: zone on
	Zone 1-4 LEDs start scrolling	No QS Link communication or no communication with the processor

6 Programming

- For programming: use the HomeWorks QS Designer software.

Manual Mode Operation

- To turn ALL loads on the module On or Off
 - Press “Prog” button to toggle lights On or Off.
- To turn individual loads On or Off
 - Press respective zone button (e.g. “Zn. 1”).

FAQ (Frequently Asked Question)

- Can I switch receptacles with this product? No, only lighting and motor loads can be switched.

Módulos de conmutación QS
Guía de instalación

ESPAÑOL – Lea antes de instalar.

4 Entrada/salida de cierre de contacto

- Apague la corriente durante los trabajos de servicio y conecte el CCI/CCO como se muestra.

CCI

- Si no es necesario, deje el puente preinstalado en los terminales CCI.
- La entrada está normalmente cerrada. Si está abierta, la unidad se pondrá en niveles de iluminación de emergencia o de control manual y no responderá a las entradas de otros dispositivos.

CCO

- Cuando se utilice un termostato de habitación o un contactor de terceros para un receptáculo de control, se debe utilizar contactos secos normalmente abiertos o normalmente cerrados.
- El CCO no está homologado para controlar cargas inductivas no enclavadas. Las cargas inductivas incluyen, entre otras, relés, solenoides y motores. Para controlar estos tipos de equipos, debe utilizarse un diodo de supresión de picos (no incluido) (sólo para voltajes CC). Consulte el diagrama.
- Acepta voltajes de 0–24 V~/0–24 V==; para obtener las capacidades de conmutación de carga consulte la tabla siguiente:

Voltaje de conmutación	Carga resistiva
0–24 V==	1,0 A
0–24 V~	0,5 A

5 Indicadores de diagnóstico de LED y verificación del cableado del sistema

Indicadores de diagnóstico de LED

LED	Respuest	Descripción
Prog (Programa)	Encendido permanente	Funcionamiento normal
	Apagado	Fallo general del sistema/Sin alimentación eléctrica; verificar que el magnetotérmico está encendido
	Parpadeando: 1 parpadeo/3 segundos	Dispositivo en modo de programa
	Parpadeo rápido: 10 parpadeos/segundo	Modo de emergencia/CCI abierto/Falta puente
Zn (Zona 1-4)	Apagado	Funcionamiento normal: zona apagada
	Encendido permanente	Funcionamiento normal: zona encendida
	Todos los LEDs de Zonas 1-4 comiencen a desplazarse	Sin comunicación de enlace QS o no se puede comunicar con el procesador

6 Programación

- Para la programación: utilice el software HomeWorks QS Designer.

Operación en modo manual

- Para activar o desactivar TODAS las cargas en el módulo
 - Pulse el botón “Prog” para alternar las luces entre Encendidas y Apagadas.
- Para activar o desactivar las cargas individuales
 - Presione el boton de zona correspondiente (por ejemplo el botón “Zn. 1”).

FAQ (Pregunta más frecuente)

- ¿Puedo conmutar receptáculos con este producto? No, sólo puede conmutarse cargas de iluminación y motores.

Modules de commutation QS
Guide d'installation

FRANÇAIS – À lire avant de procéder à l'installation.

4 Entrée/sortie à contact sec

- Couper l'alimentation pendant la révision de l'appareil et câbler CCI/CCO à contact sec comme indiqué.

CCI

- Si elle n'est pas nécessaire, laisser le cavalier pré-installé sur les bornes à contact sec.
- L'entrée est normalement fermée. Si le contact sec est ouvert, l'unité se règle aux niveaux d'éclairage d'urgence ou aux niveaux de la commande manuelle et ne répond plus aux entrées des autres appareils.

CCO

- Lorsque vous utilisez un thermostat d'ambiance ou un contacteur tiers pour commander une prise, des contacts normalement ouverts ou normalement fermés doivent être utilisés.
- La CCO n'est pas conçue pour commander des charges inductives débridées. Les charges inductives comprennent, sans s'y limiter, des relais, bobines et moteurs. Pour commander ces types d'équipement, une diode de protection (non incluse) doit être utilisée (tension continue seulement). Voir le schéma.
- Accepte des tensions de 0 à 24 V~/0 à 24 V==; voir tableau ci-dessous pour les capacités de charges commutatives :

Tension de coupure	Charge résistive
0–24 V==	1,0 A
0–24 V~	0,5 A

5 Indicateurs de diagnostic à LED et vérification du câblage du système

Indicateurs de diagnostic à LED

LED	Comportement	Description
Prog (Programme)	Allumée fixe	Fonctionnement normal
	Arrêt	Panne générale du système/absence d'alimentation ; vérifier si le disjoncteur est enclenché
	Clignotement : 1 clignotement/3 secondes	L'appareil est en mode programmation
	Clignotement rapide : 10 clignotements/seconde	Mode d'urgence/contact ouvert / cavalier absent
Zn (Zone 1-4)	Arrêt	Fonctionnement normal - zone éteinte
	Allumée fixe	Fonctionnement normal - zone allumée
	Les DEL zones 1-4 commencent les défilement	Aucune communication QS ou est impossible de communiquer avec le processeur

6 Programmation

- Pour la programmation: utiliser le logiciel HomeWorks QS Designer.

Fonctionnement en mode manuel

- Pour allumer ou éteindre TOUTES les charges du module
 - Appuyez sur le bouton « Prog » pour allumer ou éteindre les lumières.
- Pour allumer ou couper des charges individuelles
 - Appuyez sur le bouton de zone respectif (ex. : « Zn. 1 »).

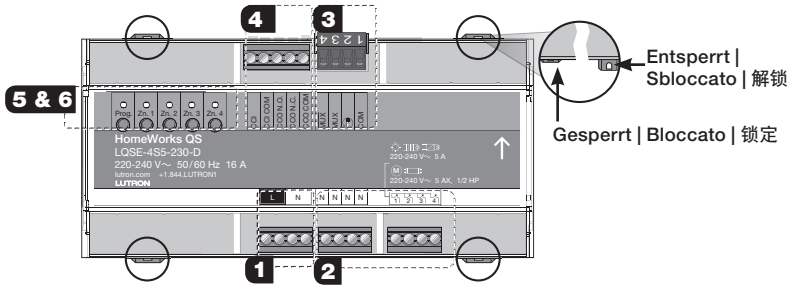
FAQ (Question fréquente)

- Puis-je allumer des prises avec ce produit ? Non, vous ne pouvez allumer que des charges d'éclairages et de moteurs.

LQSE-4S5-230-D
220–240 V~ 16 A 50/60 Hz

32507 Rev. A 10/2017

– Die Nummern an den Abbildungen passen jeweils zu den nummerierten Anweisungen.
– Le illustrazioni numerate corrispondono alle istruzioni numerate.
– 编号图示与编号说明对应。



An zusätzliche Module.

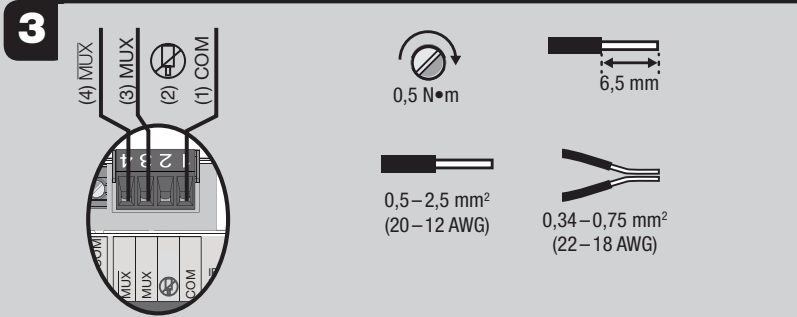
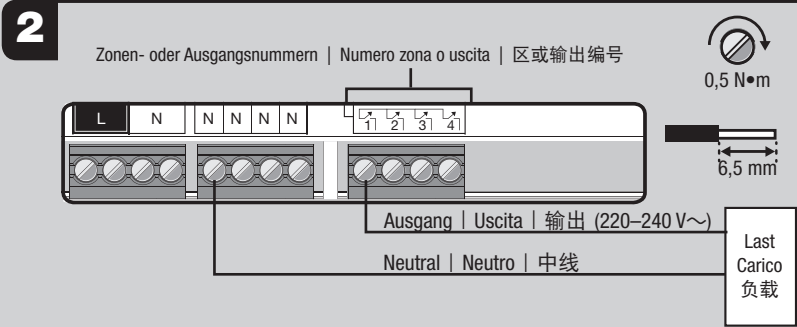
Hinweis: Bei der Speisung über Lutron-Module und Netzanschlüsse darf der Gesamtstrom nicht mehr als 16 A betragen. Für nicht geerdete Systeme setzen Sie sich bitte mit Lutron in Verbindung.

A ulteriori moduli.

Nota bene: se si fanno passare cavi di alimentazione attraverso moduli Lutron utilizzando i morsetti dell'impianto di rete, la corrente totale deve essere minore o uguale a 16 A. Nel caso di circuiti di alimentazione a delta senza collegamento a massa, contattare Lutron.

至其他模块。

注意: 如果馈电 Lutron 模块使用电源电子, 总电流必须小于或等于 16 A。对于未接地三角洲馈电, 请联系 Lutron。



QS-Schaltmodule
Installationsanleitung

DEUTSCH – Bitte vor der Installation lesen.

ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Strom vor Installation des Geräts am Trennschalter ausschalten.

Tasten und LEDs am Gerät dienen der manuellen Steuerung und Fehlersuche und -behebung. Bei Zugriff auf Tasten und LEDs einer ungeschützten Montage darf das Gerät nur von einem zertifizierten Elektriker und entsprechend den vor Ort geltenden Auflagen gehandhabt werden.

Hinweis: Weitere Informationen zum Gerätebetrieb und den Nennwerten finden Sie auf dem Spezifikationsblatt von Lutron (Best.-Nr. 3691061) unter www.lutron.com.

Befestigung

- Die Befestigung erfolgt in einem DIN-Panel von Lutron (siehe Spezifikationsblatt 369788) oder in einem Gehäuse vom Schutztyp IP20 (Minimum) mit integrierter DIN-Schiene (siehe Lutron-Best.-Nr. 48466 unter www.lutron.com).
- Die internen Relais arbeiten nicht geräuschlos. Dies ist bei der Platzierung des Geräts zu beachten.
- Das Gerät ist 9 DIN-Module (161,7 mm) breit.
- Die Befestigung an einer DIN-Schiene erfolgt durch Andrücken mit eingedrückten Klemmen. Zum Entfernen werden die Klemmen mit einem Schraubendreher herausgezogen.
- Die Befestigung erfolgt mit nach oben gerichteten Pfeilen, damit eine angemessene Kühlung gewährleistet ist.

1 Hauptleitung Nennwerte: 220–240 V~ 50/60 Hz

- Gerät ausschalten und Hauptstromkabel zum Gerät wie abgebildet verkabeln.
- Strom einschalten. Die „Prog“ (Programm)-LED leuchtet auf, wenn die Verkabelung stimmt.
- WICHTIG: L (Phase)- und N (Neutral)-Kabel dürfen NICHT untereinander ausgetauscht werden.**

Durchführungsverkabelung

- Bei der Speisung über Lutron-Module und Netzanschlüsse darf der Gesamtstrom nicht mehr als 16 A betragen.

2 Zonenverkabelung Nennwerte: 220–240 V~ jeweils 5 A, 1/2 PS 16 A max. je Modul

- Sicherstellen, dass die Lasten keine Fehlerzustände aufweisen, bevor das Modul angeschlossen wird.
- Gerät ausschalten.
- Lasten wie abgebildet verkabeln.
- Strom einschalten.
- Der Ausgang sollte nicht für die Ansteuerung von Mehrzwecksteckdosen verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Anweisung erlischt die Garantie.

3 QS-Link

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten.
- QS-Link wie abgebildet mit dem Gerät verkabeln. Anschlüsse 3 und 4 zeigen ein abgeschirmtes, verdrilltes Leitungspaar.
- Die Link-Verkabelung kann in Ring- oder T-Tap-Topologie erfolgen.
- Nicht an Anschluss 2 anschließen.
- Die Gesamtlänge des QS-Link-Kabels darf bei Ringtopologie 610 m und bei T-Tap-Topologie 305 m nicht überschreiten.
- Leiterquerschnitt:
 - Common (Anschluss 1): 0,5 bis 2,5 mm².
 - Daten (Anschluss 3 und 4): 1 bis 2,5 mm², abgeschirmt und verdrillt.
- Geeignet für Lutron-Kabel GRX-CBL-346S-500 (weniger als 150 m) oder GRX-CBL-46L (150 m bis 610 m).
- Siehe Anwendungsnotiz mit den HomeWorks-QS-Verkabelungsrichtlinien (HomeWorks QS Wiring Guidelines) unter www.lutron.com.

Moduli di commutazione QS
Guida all'installazione

ITALIANO – Leggere prima di procedere all'installazione.

AVVERTENZA Pericolo di folgorazione. Esiste il rischio di lesioni gravi o mortali. Interrompere l'alimentazione in corrispondenza dell'interruttore automatico prima di installare la centralina.

I pulsanti e i LED sulla centralina servono per il controllo manuale e l'individuazione e risoluzione dei problemi. Se i cavi sono esposti quando si accede ai pulsanti e ai LED, le operazioni sulla centralina devono essere eseguite da un elettricista qualificato in conformità alle norme locali.

Nota bene: per ulteriori informazioni sul funzionamento e sulle specifiche della centralina, fare riferimento alla scheda tecnica Lutron codice 3691061 sul sito www.lutron.com.

Montaggio

- Montare la centralina in un involucro DIN Lutron (vedere 369788) o in un involucro per interruttori automatici o impianti residenziali con grado di protezione IP20 (minimo) dotato di una guida DIN integrata (fare riferimento al prodotto Lutron codice 048466 sul sito www.lutron.com).
- I relè interni emettono rumori percettibili; montare la centralina dove ciò sia accettabile.
- La larghezza della centralina è pari a 9 moduli DIN (161,7 mm).
- Montare la centralina sulla guida DIN premendola sulla guida stessa con i fermagli premuti verso l'interno. Per rimuovere la centralina dalla guida, tirare i fermagli in fuori mediante un cacciavite.
- Montare la centralina con la freccia rivolta verso l'alto per assicurare un raffreddamento adeguato.

1 Cablaggio all'impianto di rete Specifiche: 220–240 V~ 50/60 Hz

- Interrompere l'alimentazione e cablare l'impianto di rete alla centralina come illustrato.
- Inserire l'alimentazione; se la centralina è stata cablata correttamente, si accende il LED “Prog” (Programma).
- AVVISO: NON scambiare i cavi della fase (L) e del neutro (N).**

Cablaggio passante

- Se si fanno passare cavi di alimentazione attraverso moduli Lutron utilizzando i morsetti dell'impianto di rete, la corrente totale deve essere minore o uguale a 16 A.

2 Cablaggio di zone Specifiche: 220–240 V~ 5 A ciascuna, 1/2 HP 16 A max per modulo

- Verificare che i carichi non presentino guasti prima di collegarli al modulo.
- Interrompere l'alimentazione.
- Cablare i carichi come illustrato.
- Inserire l'alimentazione.
- L'uscita non deve essere utilizzata per controllare prese di uso generale. Procedendo in tal modo si annulla la garanzia.

3 Collegamento QS

- Interrompere l'alimentazione mentre si esegue la manutenzione della centralina.
- Eseguire il collegamento QS con la centralina come illustrato; si osservi che i morsetti 3 e 4 costituiscono un doppino intrecciato e schermato.
- Il collegamento può essere eseguito in serie o mediante rubacorrente.
- Non eseguire il collegamento con il morsetto 2.
- La lunghezza totale del cablaggio QS non deve superare 610 m nel caso di collegamento in serie o 305 m nel caso di collegamento con rubacorrente.
- Sezione del conduttore:
 - Comune (morsetto 1): da 0,5 a 2,5 mm² (20 – 12 AWG).
 - Dati (morsetti 3 e 4): 1 doppino da 0,5 a 2,5 mm² (20 to 12 AWG) intrecciato e schermato.
- È possibile usare il cavo Lutron GRX-CBL-346S-500 (lunghezza minore di 150 m) o GRX-CBL-46L (lunghezza compresa fra 150 m e 610 m).
- Consultare la nota applicativa “HomeWorks QS Wiring Guidelines” sul sito www.myLutron.com

QS 开关模块
安装指南

英语 - 请在安装前阅读。

警告 触电危险。可能导致重伤或死亡。安装装置前关闭线路断路器电源。

装置上的按钮和 LED 用于手动控制和故障排除。如果触碰按钮和 LED 时接线外露，则必须有持照电气人员依照当地法规接触装置。

注意：如需关于装置操作和额定的其他信息，请参考 Lutron 规范说明表 P/N 3691061，地址为 www.lutron.com。

安装

- 在 Lutron DIN 面板（参阅 369788）或在 IP20（最小）额定消费者或断路器面板上（配有集成 DIN 导轨）的安装（请参考 www.lutron.com 上的 Lutron P/N 048466）。
- 内部继电器会发出可听噪音，请在可接受的位置安装。
- 装置宽度为 9 个 DIN 模块 (161.7 mm)。
- 通过将装置按在导轨上（用夹子夹住）将其安装在 DIN 导轨上。如需从导轨上移除，请用螺丝刀将夹子拔除。
- 安装时箭头朝上从而确保充分冷却。

1 电源接线 额定：220–240 V~ 50/60 Hz

- 如图所示关闭电源和电线电源。
- 通电，“Prog”（项目）LED 会在装置接线正确的前提下亮起。
- 注意：请勿调换线路导线（L）和中线（N）。

馈电接线

- 如果使用电源端子给 Lutron 模块馈电，总电流必须小于或等于 16 A。

2 区接线 额定：分别为 220–240 V~ 5 A, 1/2 HP 每个模块最大 16 A

- 在连接至模块之前确认负载无故障。
- 关闭电源。
- 线路负载如图所示。
- 通电。
- 输出不得用于控制通用插座。这样做会令质保作废。

3 QS 链路

- 为装置服务时关闭电源。
- 如图所示从 QS 链路线接至装置，注意端子 3 和 4 为屏蔽双绞线。
- 链路可能为菊花链或 T 字头螺纹。
- 请勿连接至端子 2。
- QS 链路线接线的总长度不得超过 610 m（菊花链）或 305 m（T 字头螺纹）。
- 线规：
 - 通用（端子 1）：0.5 到 2.5 mm²（20 到 12 AWG）。
 - 数据（端子 3 和 4）：1 根 0.5 到 2.5 mm²（20 到 12 AWG），屏蔽双绞线。
 - 可使用 Lutron 电缆 GRX-CBL-346S-500（短于 150 m）或 GRX-CBL-46L（150 m 到 610 m）。
- 参阅“HomeWorks QS 接线指南” (HomeWorks QS Wiring Guidelines) 应用备注，地址为 www.myLutron.com

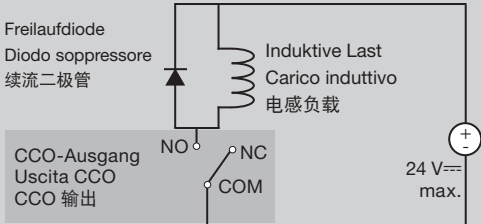
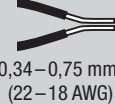
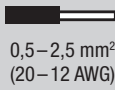
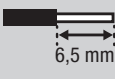
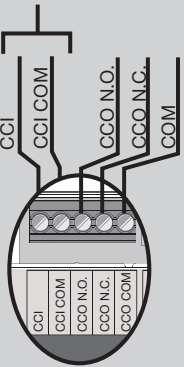
LQSE-4S5-230-D
220–240 V~ 16 A 50/60 Hz

4

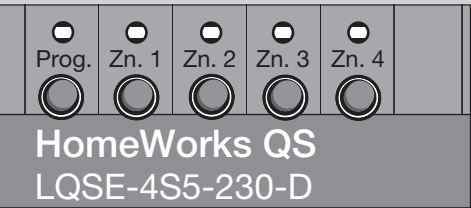
An CCO-Geräte anderer Hersteller

Per dispositivi CCO di terzi

至第 3 方 cco 装置



5 & 6



Unterstützung für Kunden | Assistenza Clienti | 客户协助
www.lutron.com/support

Europa | 欧洲: +44.(0)20.7680.4481

Brasilien | Brasile | 巴西: +55.11.3257.6745

Asien | Asia | 亚洲: +65.6220.4666

Sonstige Länder | Altri paesi | 其他: +1.610.282.3800

Eingeschränkte Garantie | Garanzia limitata | 有限质保

www.lutron.com/TechnicalDocumentLibrary/Warranty.pdf

Lutron und HomeWorks QS sind Marken der Lutron Electronics Co., Inc. und in den USA und in anderen Ländern eingetragen.

Lutron e HomeWorks QS sono marchi di Lutron Electronics Co., Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Lutron 和 HomeWorks QS 是 Lutron Electronics Co., Inc., 在美国及其他国家注册的商标。

©2017 Lutron Electronics Inc. Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc. | 7200 Suter Road | Coopersburg, PA 18036-1299 | USA

QS-Schaltmodule
Installationsanleitung

DEUTSCH – Bitte vor der Installation lesen.

4 Ein-/Ausgang mit potenzialfreien Kontakten (CCI/CCO)

- Gerät während der Wartung/Reparatur ausschalten und CCI/CCO wie abgebildet verkabeln.

CCI (Eingang mit potenzialfreien Kontakten)

- Wenn kein Bedarf dafür besteht, kann der vorinstallierte Verbinder in den CCI-Anschlüssen belassen werden.
- Eingang hat Ruhekontakt. Wenn der potenzialfreie Kontakt geöffnet wird, schaltet sich das Gerät auf Notfallbeleuchtung oder Beleuchtungswerte mit manueller Übersteuerung und reagiert nicht auf Eingaben von anderen Geräten.

CCO (Ausgang mit potenzialfreien Kontakten)

- Bei Verwendung eines Raumthermostats oder einer Schaltvorrichtung eines anderen Herstellers für die Ansteuerung der Steckdose müssen Arbeits- und Ruhe-Trockenkontakte verwendet werden.
- Der Ausgang mit potenzialfreien Kontakten ist nicht für die Steuerung von ungeklemmten, induktiven Lasten ausgelegt. Induktive Lasten umfassen u. a. Relais, Solenoiden und Motoren. Für die Steuerung dieser Komponenten ist eine Freilaufdiode erforderlich (nicht im Lieferumfang inbegriffen) (nur Gleichspannung) erforderlich. Siehe Abbildung.
- Für Spannungen von 0-24 V~/0-24 V==; Hinweise zu Lastschaltangaben finden Sie in der nachfolgenden Tabelle:

Schaltspannung	Resistive Last R_L
0–24 V==	1,0 A
0–24 V~	0,5 A

5 LED-Diagnostikanzeigen und Bestätigung der Systemverkabelung

LED-Diagnostikanzeigen

LED	Verhalten	Beschreibung
Prog (Programm)	Dauerbetrieb	Normalbetrieb
	Aus	Allgemeiner Systemausfall/kein Strom; Sicherung prüfen
	Blinkt: 1x Blinken/3 Sekunden	Gerät befindet sich im Programmmodus
	Schnelles Blinken: 10x Blinken/Sekunde	Notmodus/CCI offen/Verbinder fehlt
Zn (Zone 1-4)	Aus	Normalbetrieb: Zone AUS
	Dauerbetrieb	Normalbetrieb: Zone EIN
	LEDs durchlaufen Zone 1-4	Keine QS-Link-Kommunikation oder keine Kommunikation mit dem Prozessor

6 Programmierung

- Zur Programmierung: HomeWorks-QS-Designer-Software verwenden.

Manueller Betrieb

- So werden ALLE Lasten auf dem Modul ein- oder ausgeschaltet
 - Auf die **Programmtaste** drücken, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten.
- So werden die einzelnen Lasten ein- oder ausgeschaltet
 - Auf die entsprechende Zonentaste drücken (z. B. „**Zn. 1**“).

Häufig gestellte Fragen

- Kann ich bei diesem Produkt Anschlussbuchsen austauschen? Nein, nur die Beleuchtungs- und Motorlasten können ausgetauscht werden.

Moduli di commutazione QS
Guida all'installazione

ITALIANO – Leggere prima di procedere all'installazione.

4 Contatto di ingresso / uscita (CCO / CCI)

- Disinserire l'alimentazione mentre si esegue la manutenzione della centralina e collegare il contatto di ingresso / uscita come illustrato.

CCI

- Se non necessario, lasciare il ponticello preinstallato nei morsetti CCI.
- L'ingresso è Normalmente Chiuso. Se il contatto si apre, la centralina passa ai livelli di spia di emergenza o di comando manuale e non risponde a ingressi inviati da altri dispositivi.

CCO

- Quando si usa un termostato da stanza o un contattore di terzi per il controllo di una presa, occorre usare contatti a secco normalmente aperti o chiusi.
- Il CCO non è realizzato per il controllo di carichi induttivi non limitati. Tra i carichi induttivi si possono citare relè, solenoidi e motori elettrici. Per controllare dispositivi di questo tipo, si dovrà usare un diodo soppressore (non in dotazione) (solo tensioni CC). Vedere lo schema.
- Accetta tensioni di 0–24 V~/0–24 V==; le capacità di commutazione del carico sono riportate nella tabella qui di seguito:

Tensione di commutazione	Carico resistivo R_L
0–24 V==	1,0 A
0–24 V~	0,5 A

5 LED diagnostici e verifica del cablaggio dell'impianto

LED diagnostici

LED	Condizione	Descrizione
Prog (Programma)	Sempre acceso	Funzionamento normale
	Spento	Guasto generale all'impianto o alimentazione assente; verificare che l'interruttore automatico sia chiuso
	Lampeggiante: 1 lampeggio ogni 3 secondi	Il dispositivo è nella modalità Prog
	Lampeggio rapido: 10 lampeggi al secondo	Modalità di emergenza/CCI aperto/Manca il ponticello
Zn (Zona 1-4)	Spento	Funzionamento normale: la zona è disinserita
	Sempre acceso	Funzionamento normale: la zona è inserita
	I LED della zona 1-4 iniziano a scorrere	Nessuna comunicazione con i dispositivi QS o con il processore

6 Programmazione

- Per la programmazione usare il software HomeWorks QS Designer.

Funzionamento in modalità manuale

- Per inserire o disinserire TUTTI i carichi sul modulo:
 - Premere il pulsante “**Prog**” per accendere o spegnere le spie.
- Per inserire o disinserire carichi individuali:
 - Premere il pulsante della rispettiva zona (per es. “**Zn. 1**”).

Domande frequenti (FAQ)

- È possibile commutare prese con questo prodotto? No; è possibile commutare solo carichi costituiti da motori elettrici e dispositivi di illuminazione.

QS 开关模块
安装指南

英语 - 请在安装前阅读。

4 触点闭合输入/输出

- 为装置服务时关闭电源，并将 CCI/CCO 接线，如图所示。

CCI

- 如无需要，在 CCI 端子上留下预先安装的跳线。
- 输出为正常闭合。如果触点闭合打开，装置将升至应急灯光等级或手动覆盖灯光等级，而且不会响应其他装置的输入。

CCO

- 使用房间恒温器或第 3^方 接触器进行插座控制时，必须使用正常打开或正常闭合的干触点。
- CCO 并非额定用于控制松动的电感负载。电感负载包括但不限于继电器、螺线管和电机。如需控制这些类型的设备，必须使用续流二极管（未包含在内）（仅 DC 电压）。参见图示。
- 可接受 0–24 V~/0–24 V== 的电压，请参阅下图了解负载切换功能：

开关电压	电阻负载 R_L
0–24 V==	1.0 A
0–24 V~	0.5 A

5 LED 诊断指标和系统接线验证

LED 诊断指标

LED	行为	说明
Prog (项目)	常开	正常操作
	关	一般系统故障/无电力；验证断路器是否打开
	闪光：1 次闪烁 / 3 秒	装置属于项目模式
	快速闪烁：10 次闪烁 / 秒	应急模式 / CCI 打开 / 跳线丢失
Zn (1-4 区)	关	正常操作：区关闭
	常开	正常操作：区打开
	1-4 区 LED 开始滚动闪烁	无 QS 链路通信或无与处理器的通信

6 编程

- 关于 编程：使用 HomeWorks QS Designer 软件。

手动模式操作

- 将模块上的所有负载打开或关闭
 - 按下 “**Prog**” 按钮将灯光打开或关闭。
- 将单个负载打开或关闭
 - 按下相关区的按钮（例如 “**Zn. 1**”）。

FAQ（常见问题）

- 我可以此产品切换插座吗？不可以，仅照明和电机负载可用此产品切换。

LUTRON

Hilfe | Assistenza | 帮助: www.lutron.com/support +44.(0)20.7680.4481 (Europa | 欧洲) +55.11.3257.6745 (Brasilien | Brasile | 巴西) +65.6220.4666 (Asien | Asia | 亚洲) 610.282.3800 (Sonstige Länder | Altri paesi | 其他)